

|   |   |
|---|---|
| <b>Decreto</b><br><b>del Preside della Facoltà di Scienze</b><br><b>della Formazione della</b><br><b>Libera Università di Bolzano</b> | <b>Dekret</b><br><b>des Dekans der Fakultät für</b><br><b>Bildungswissenschaften</b><br><b>der Freien Universität Bozen</b> |
|---|---|

|  |  |
|--|--|
| <b>Oggetto:</b><br><b>Percorso formativo - 24 CFU</b><br><br><b>Corso universitario di formazione per</b><br><b>docenti di sostegno didattico per le scuole</b><br><b>in lingua tedesca e delle località ladine in</b><br><b>Provincia di Bolzano</b><br><br><b>Corso di formazione per il conseguimento</b><br><b>della specializzazione per le attività di</b><br><b>sostegno a bambine e bambini / ad alunne</b><br><b>e alunni con disabilità</b><br><br><b>Bando di selezione per incarichi</b><br><b>d'insegnamento per l'a.a. 2021/2022</b> | <b>Gegenstand:</b><br><b>Ausbildungslehrgang - 24 KP</b><br><br><b>Universitärer Lehrgang für</b><br><b>Integrationslehrpersonen für die</b><br><b>deutschsprachigen und ladinischen Schulen</b><br><b>in Südtirol</b><br><br><b>Spezialisierungslehrgang zur Förderung von</b><br><b>Kindern/ Schülern/ Schülerinnen mit</b><br><b>Behinderungen</b><br><br><b>Ausschreibung für Lehraufträge im a.J.</b><br><b>2021/2022</b> |
|--|--|

L'articolo 16, comma 3, dello Statuto della Libera Università di Bolzano sancisce le competenze del Consiglio di Facoltà

Im Artikel 16, Absatz 3, des Statuts der Freien Universität Bozen sind die Zuständigkeiten des Fakultätsrates festgelegt

L'articolo 23 della legge 240/2010 disciplina i contratti per attività d'insegnamento.

Im Artikel 23 des Gesetzes Nr. 240/2010 sind die Verträge für Lehrtätigkeit geregelt.

Il Regolamento per il conferimento di incarichi per attività di insegnamento e di didattica integrativa ai sensi dell'art. 23 della legge 30 dicembre 2010, n. 240 disciplina i criteri, le modalità e le procedure per il conferimento degli incarichi per attività di insegnamento e per le attività didattiche integrative.

Die Regelung zur Erteilung von Lehraufträgen und ergänzenden Lehraufträgen gemäß Art. 23 des Gesetzes Nr. 240 vom 30. Dezember 2010 legt die Kriterien, Modalitäten und Verfahren zur Erteilung von Lehraufträgen, fest.

Non è possibile ricondurre gli insegnamenti di cui al presente bando ai doveri didattici istituzionali del personale accademico di ruolo, dei professori straordinari di cui all'art. 1, comma 12, della Legge 230/2005, ove presenti, e dei ricercatori con contratto a tempo determinato (RTD) della Facoltà di Scienze della Formazione. La copertura finanziaria è stata accertata.

Es ist nicht möglich, die Lehraufträge gemäß dieser Ausschreibung den institutionellen Lehrverpflichtungen des Planstellenpersonals, der Stiftungsprofessoren gemäß Art. 1, Absatz 12, des Gesetzes Nr. 230/2005, falls vorhanden, und der Forscher mit befristetem Arbeitsvertrag (RTD) der Fakultät für Bildungswissenschaften zuzuweisen. Die finanzielle Deckung wurde festgestellt.

Il Consiglio di Facoltà con delibera n. 40/2021 del 19.03.2021 ha approvato rispettivamente l'offerta didattica della Facoltà e la copertura della didattica con docenti a contratto (rinnovo e bandi) per l'a.a. 2021/2022.

Con Provvedimento d'urgenza de Preside n. 17 del 26.05.2021 è stato approvato rispettivamente l'offerta didattica della Facoltà e la copertura della didattica con docenti a contratto (bandi) per l'a.a. 2021/2022.

Tutto ciò premesso,

il Preside **decreta**

che presso la Facoltà di Scienze della Formazione sono da coprire, mediante contratto di lavoro autonomo a titolo oneroso (fatto salvo quanto disciplinato all'art. 10 del presente bando di selezione), i seguenti incarichi d'insegnamento per l'anno accademico **2021/2022**

Der Fakultätsrat hat mit dem Beschluss Nr. 40/2021 vom 19.03.2021 das Lehrangebot der Kurse der Fakultät und die Abdeckung der Lehre mit Vertragsdozenten (Bestätigung der Verträge und Ausschreibungen) für das ak.J. 2021/2022 genehmigt.

Mit Dringlichkeitsverfügung des Dekans Nr. 17 vom 26.05.2021 wurde das Lehrangebot der Kurse der Fakultät und die Abdeckung der Lehre mit Vertragsdozenten (Ausschreibungen) für das ak.J. 2021/2022 genehmigt.

All dies vorausgeschickt,

**verfügt** der Dekan

dass im akademischen Jahr **2021/2022** an der Fakultät für Bildungswissenschaften folgende Lehraufträge mittels selbständigen Vertrags gegen Entgelt (vorbehaltlich der Bestimmungen laut Art. 10 dieser Ausschreibung) zu vergeben sind:

### Percorso formativo - 24 CFU

### Ausbildungslehrgang - 24 KP

| Insegnamenti<br>Lehrveranstaltungen     | SSD/<br>WDB*** | Ore<br>Stunden | CFU<br>ECTS | Lingua/<br>Sezione<br>Sprache/<br>Abteilung | Grado di<br>formazione/<br>Bildungsstufe | Date<br>Termine **   |
|---|----------------|----------------|-------------|---|--|--|
| Beraten und Begleiten von Lernprozessen | M-PED/03       | 16             | 2           | Deutsche<br>Sprache/<br>Lingua<br>tedesca   | Mittelschule,<br>Oberschule              | 25.03.2022 09:00-13:00 Uhr<br>01.04.2022 09:00-13:00 Uhr<br>08.04.2022 09:00-13:00 Uhr<br>22.04.2022 09:00-13:00 Uhr<br><b>Prüfung 23.04.2022 09:00-12:00<br/>Uhr</b><br>Ev. einen weiteren Termin zu definieren |

**Die Lehrbeauftragten des Ausbildungslehrgangs 24 Kreditpunkte müssen sich bezüglich Umsetzung der Inhalte auch mit den Verantwortlichen des deutschen Schulamts austauschen, da deren Fortbildungskurse für die Lehrbefähigung auf den universitären Lehrveranstaltungen aufbauen und mit diesen in Zusammenhang stehen.**

#### Syllabus:

Grundlagen und Modelle der Beratung und Begleitung im Arbeitsfeld Schule

#### Spezifische Bildungsziele:

- Theorien und Modelle der Begleitung und Beratung, sowie deren Anwendungssituationen
- Beratungs- und Beurteilungsfunktionen
- Beratungs- und Begleitstrukturen innerhalb der eigenen Schule, sowie außerhalb der Schule
- Kooperationspartner und -möglichkeiten

#### Auflistung der behandelten Themen:

- Formen prozessorientierten Feedbacks, standardisierte und nicht standardisierte Diagnoseverfahren

- Begriffsklärung „Diagnostische Kompetenz“
- Handlungsfelder „Beobachten“, „Beschreiben“, „Bewerten“ und „Rückmeldung“
- Individuelle Lernberatung
- Schullaufbahnberatung
- Adressatengerechtes Beratungsgespräch
- Dialogische Vereinbarung von Entwicklungswegen
- Entwicklung eines Beratungskonzepts für Schulen

**Erwartete Lernergebnisse**

**Wissen und Verstehen**

Die Studierenden

- kennen grundlegende Begrifflichkeiten der Begleitung und Beratung im schulischen Kontext
- kennen die wissenschaftliche Ansätze und Studien zu Begleitung und Beratung

**Anwenden von Wissen und Verstehen**

Die Studierenden

- sind in der Lage Begleitung und Beratung beschreiben und in ihre Praxis übertragen.
- Können die theoretischen Grundlagen zum Maßstab Ihrer Bewertungspraxis machen.

**Urteilen**

Die Studierenden können Begleitungs- bzw. Beratungsprozesse und Strukturen benennen, professionell einschätzen, dokumentieren und rückmelden.

**Kommunizieren**

Die Studierenden können zum wissenschaftlichen und praktischen Diskurs des Vorlesungsthemas qualifiziert beitragen.

**Lernstrategien**

Die Studierenden entwickeln eigene Lernstrategien zum fachlichen Verstehen und vertiefen die Grundlagen der Begleitung und Beratung eigenständig.

**Bewertungskriterien und Kriterien für die Notenermittlung:**

Zuweisung einer einzigen Schlussbewertung aufgrund der Prüfung. Bezug der Bewertung sind die behandelten Themen, erwarteten Lernergebnisse und die spezifischen Bildungsziele.

Kriterien für die Bewertung sind:

Zutreffende Antworten, logische Struktur, klare Argumentation, Bezug zur Literatur, Fähigkeit der kritischen Analyse und Reflexion, Verwendung der wissenschaftlichen Fachsprache, eigenständiges und begründetes Urteil.

|   |          |    |   |                                     |                             |                            |
|---|----------|----|---|-------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| Entwicklungspsychologie und Psychopathologie der Adoleszenz | M-PSI/04 | 16 | 2 | Deutsche Sprache/<br>Lingua tedesca | Mittelschule,<br>Oberschule | 18.03.2022 09:00-13:00 Uhr |
|   |          |    |   |                                     |                             | 18.03.2022 14:00-18:00 Uhr |
|   |          |    |   |                                     |                             | 19.03.2022 09:00-13:00 Uhr |
|   |          |    |   |                                     |                             | 19.03.2022 14:00-18:00 Uhr |
| <b>Prüfung 26.03.2022 09:00-12:00 Uhr</b>                   |          |    |   |                                     |                             |                            |
| Ev. einen weiteren Termin zu definieren                     |          |    |   |                                     |                             |                            |

**Die Lehrbeauftragten des Ausbildungslehrgangs 24 Kreditpunkte müssen sich bezüglich Umsetzung der Inhalte auch mit den Verantwortlichen des deutschen Schulamts austauschen, da deren Fortbildungskurse für die Lehrbefähigung auf den universitären Lehrveranstaltungen aufbauen und mit diesen in Zusammenhang stehen.**

**Syllabus:**

Im Kurs werden die Grundlagen der Entwicklungspsychologie in der Adoleszenz vermittelt und zu der besonderen Situation in Schule und Unterricht in Beziehung gesetzt.

**Spezifische Bildungsziele:**

- Wissenschaftliches Verständnis der Psychologie der Entwicklung in der Phase der Adoleszenz
- Wissenschaftliches Verständnis der Pädagogischen Psychologie und Lernpsychologie als Grundlage für Prozesse des Lehrens und Lernens, der Motivation und Entfaltung von Begabungen, der Gestaltung von Lernumgebungen, der Bewertung von Lernprozessen der Altersgruppe 11-19

**Auflistung der behandelten Themen:**

- Theorie der psychosozialen Entwicklung
- Endogene, kontextuelle und handlungstheoretische Perspektive der Adoleszenz
- Entwicklungsaufgaben aus der Sicht des Jugendlichen
- Entwicklungsaufgaben aus der Sicht der Umwelt
- Bewältigung von Entwicklungsaufgaben
- Interaktionen im Jugendalter (Familie, Peers)
- Risikofaktoren der Adoleszenz
- Rolle der Schule im Spannungsfeld Adoleszenz

- Zusammenhänge zwischen Pubertät und kognitiver Entwicklung
- Jugendalter- Formate für Aufgabenstellungen

#### Erwartete Lernergebnisse

##### Wissen und Verstehen

Die Studierenden

- kennen grundlegende Begrifflichkeiten der Psychologie in der Adoleszenz;
- kennen die theoretischen Grundlagen der pädagogischen Psychologie bezogen auf die Altersgruppe 11 bis 19 Jahre.

##### Anwenden von Wissen und Verstehen

Die Studierenden

- sind in der Lage , entwicklungspsychologische Phänomene zu beschreiben und in ihre Praxis übertragen;
- wenden die theoretischen Grundlagen der pädagogischen Psychologie an.

##### Urteilen

Die Studierenden können psychologische Prozesse und Strukturen benennen, professionell einschätzen, dokumentieren und rückmelden.

##### Kommunizieren

Die Studierenden können zum wissenschaftlichen und praktischen Diskurs des Vorlesungsthemas qualifiziert beitragen.

##### Lernstrategien

Die Studierenden entwickeln eigene Lernstrategien zum fachlichen Verstehen und vertiefen die Grundlagen der Entwicklungspsychologie im Jugendalter eigenständig.

##### Bewertungskriterien und Kriterien für die Notenermittlung:

Zuweisung einer einzigen Schlussbewertung aufgrund der Prüfung. Bezug der Bewertung sind die behandelten Themen, erwarteten Lernergebnisse und die spezifischen Bildungsziele.

Kriterien für die Bewertung sind:

Zutreffende Antworten, logische Struktur, klare Argumentation, Bezug zur Literatur, Fähigkeit der kritischen Analyse und Reflexion, Verwendung der wissenschaftlichen Fachsprache, eigenständiges und begründetes Urteil.

### Corso universitario di formazione per docenti di sostegno didattico per le scuole in lingua tedesca e delle località ladine in Provincia di Bolzano

### Universitärer Lehrgang für Integrationslehrpersonen für die deutschsprachigen und ladinischen Schulen in Südtirol

| Insegnamenti<br>Lehrveranstaltungen   | SSD/<br>WDB*** | Ore<br>Stunden | CFU<br>ECTS | Lingua/<br>Sezione<br>Sprache/<br>Lingua<br>Abteilung<br>tedesca | Grado di<br>formazione/<br>Bildungsstufe | Date<br>Termine **   |
|---|----------------|----------------|-------------|--|--|--|
| Technologien, die die Entwicklung von Barrierefreiheit im Schulalltag unterstützen, kennen und anwenden können  | M-PED/03       | 16             | 2           | Deutsche Sprache/<br>Lingua tedesca                              | Mittelschule, Oberschule                 | 08.10.2021 09:00-13:00 Uhr<br>08.10.2021 14:00-19:00 Uhr<br>09.10.2021 09:00-13:00 Uhr<br>09.10.2021 14:00-17:00 Uhr<br><b>Prüfung 09.10.2021 17:00-18:00 Uhr (schriftlich)</b><br>Ev. einen weiteren Termin zu definieren |
| In diesem Kurs setzen sich die Studierenden mit assistiven Technologien zur Absicherung von Barrierefreiheit auseinander. Dabei findet das Konzept des Universal Design for Learning Berücksichtigung. Die Inhalte werden in Bezug auf Selbstbestimmung und Partizipation sowie curriculare Teilhabe in der Schule reflektiert. |                |                |             |  |  |  |
| Grundlegende Elemente der Elternarbeit mit Familien von SchülerInnen mit Beeinträchtigungen kennen und umsetzen können  | M-PED/03       | 16             | 2           | Deutsche Sprache/<br>Lingua tedesca                              | Mittelschule, Oberschule                 | 03.12.2021 09:00-13:00 Uhr<br>03.12.2021 14:00-19:00 Uhr<br>04.12.2021 09:00-13:00 Uhr<br>04.12.2021 14:00-17:00 Uhr<br><b>Prüfung 04.12.2021 17:00-18:00 Uhr (schriftlich)</b><br>Ev. einen weiteren Termin zu definieren |
| In diesem Kurs setzen sich die Studierenden mit Formaten und Ansätzen der Zusammenarbeit mit Familien von Schüler*innen auseinander, die in der Schule nach einem Individuellen Bildungsplan unterrichtet werden und reflektieren diese im Hinblick auf die Qualitätsanforderungen inklusiver schulischer Praxis.               |                |                |             |  |  |  |

| Insegnamenti<br>Lehrveranstaltungen  | SSD/<br>WDB*** | Ore<br>Stunden | CFU<br>ECTS | Lingua/<br>Sezione<br>Sprache/<br>Abteilung | Grado di<br>formazione/<br>Bildungsstufe | Date<br>Termine **   |
|--|----------------|----------------|-------------|---|--|--|
| Grundlegende Elemente der multiprofessionellen Kooperation kennen und umsetzen   | M-PED/03       | 16             | 2           | Deutsche Sprache/<br>Lingua tedesca         | Mittelschule,<br>Oberschule              | 10.12.2021 09:00-13:00 Uhr<br>10.12.2021 14:00-19:00 Uhr<br>11.12.2021 09:00-13:00 Uhr<br>11.12.2021 14:00-17:00 Uhr<br><b>Prüfung 11.12.2021 17:00-18:00 Uhr (schriftlich)</b><br>Ev. einen weiteren Termin zu definieren |
| In diesem Kurs setzen sich die Studierenden unter der Leitidee der „Schule im Netzwerk“ mit Grundfragen und Dynamiken multiprofessioneller Teamarbeit auseinander. Dabei werden Spezifika, Ressourcen und Herausforderungen der Koordination und Kooperation mit unterschiedlichen Netzwerkpartnern von Schulen erarbeitet und auf die Qualitätsanforderungen inklusiver Bildungspraxis bezogen. |                |                |             |   |  |  |
| Verhaltensanalytisch basierte Intervention durchführen und begleiten können (ABA-Applied Behavior Analysis)  | M-PSI/04       | 16             | 2           | Deutsche Sprache/<br>Lingua tedesca         | Mittelschule,<br>Oberschule              | 11.02.2022 09:00-13:00 Uhr<br>11.02.2022 14:00-19:00 Uhr<br>12.02.2022 09:00-13:00 Uhr<br>12.02.2022 14:00-17:00 Uhr<br><b>Prüfung 12.02.2022 17:00-18:00 Uhr (schriftlich)</b><br>Ev. einen weiteren Termin zu definieren |
| Es werden Formen von pädagogischen und diagnostischen Beobachtungen sowie Beobachtungssysteme erarbeitet, in Bezug gesetzt zu herausforderndem Verhalten und Verhalten, das dem Autismus-Spektrum zugeordnet wird und auf die konzeptionellen Anforderungen inklusiven Schullebens und Unterrichts bezogen.  |                |                |             |   |  |  |
| Formen der unterstützten Kommunikation kennen, Interventionen in diesem Bereich durchführen und begleiten können   | M-PED/03       | 16             | 2           | Deutsche Sprache/<br>Lingua tedesca         | Mittelschule,<br>Oberschule              | 18.02.2022 09:00-13:00 Uhr<br>18.02.2022 14:00-19:00 Uhr<br>19.02.2022 09:00-13:00 Uhr<br>19.02.2022 14:00-17:00 Uhr<br><b>Prüfung 19.02.2022 17:00-18:00 Uhr (schriftlich)</b><br>Ev. einen weiteren Termin zu definieren |
| Es werden Konzepte und Verfahren zur Unterstützten Kommunikation erarbeitet. Die Einsatzmöglichkeiten der Verfahren werden unter Berücksichtigung von Barrierefreiheit und Partizipation auf die konzeptionellen Anforderungen inklusiven Schullebens und Unterrichts hin reflektiert.   |                |                |             |   |  |  |
| Interventionen für herausforderndes Verhalten von Menschen mit Autismus-Spektrum-Störung oder mit Störung des Sozialverhalten mit oppositionellem Verhalten durchführen und begleiten können   | M-PSI/04       | 16             | 2           | Deutsche Sprache/<br>Lingua tedesca         | Mittelschule,<br>Oberschule              | 08.04.2022 09:00-13:00 Uhr<br>08.04.2022 14:00-19:00 Uhr<br>09.04.2022 09:00-13:00 Uhr<br>09.04.2022 14:00-17:00 Uhr<br><b>Prüfung 09.04.2022 17:00-18:00 Uhr (schriftlich)</b><br>Ev. einen weiteren Termin zu definieren |
| Es werden Erklärungsmodelle autistischer / herausfordernder Verhaltensweisen unter Berücksichtigung systemischer Ansätze thematisiert und in Bezug auf den pädagogischen Umgang hiermit in der inklusiven schulischen Praxis reflektiert. Das Wissen wird auf Fälle und Situationen bezogen und es werden Anregungen gegeben zur teambasierten Reflektion und (kollegialen) Beratung.            |                |                |             |   |  |  |
| Strategien der multiprofessionellen Arbeit kennen und umsetzen können  | M-PED/03       | 16             | 2           | Deutsche Sprache/<br>Lingua tedesca         | Mittelschule,<br>Oberschule              | 29.04.2022 09:00-13:00 Uhr<br>29.04.2022 14:00-19:00 Uhr<br>30.04.2022 09:00-13:00 Uhr<br>30.04.2022 14:00-17:00 Uhr<br><b>Prüfung 30.04.2022 17:00-18:00 Uhr (schriftlich)</b><br>Ev. einen weiteren Termin zu definieren |
| Es werden Ressourcen und spezifische Herausforderungen der multiprofessionellen Teamarbeit in Schulen erarbeitet und unter Berücksichtigung von Fallbesprechungen auf die Qualitätsforderungen inklusiver schulischer Praxis bezogen.  |                |                |             |   |  |  |

| Insegnamenti<br>Lehrveranstaltungen   | SSD/<br>WDB*** | Ore<br>Stunden | CFU<br>ECTS | Lingua/<br>Sezione<br>Sprache/<br>Abteilung | Grado di<br>formazione/<br>Bildungsstufe | Date<br>Termine **   |
|---|----------------|----------------|-------------|---|--|--|
| KollegInnen an anderen Schulen beraten und begleiten können   | M-PED/03       | 16             | 2           | Deutsche Sprache/<br>Lingua tedesca         | Mittelschule,<br>Oberschule              | 13.05.2022 09:00-13:00 Uhr<br>13.05.2022 14:00-19:00 Uhr<br>14.05.2022 09:00-13:00 Uhr<br>14.05.2022 14:00-17:00 Uhr<br><b>Prüfung 14.05.2022 17:00-18:00 Uhr (schriftlich)</b><br>Ev. einen weiteren Termin zu definieren |
| Es werden Methoden und Konzepte der kollegialen Beratung sowie der Beratung von Klassenteams und Schulkollegien erarbeitet und reflektiert. Dabei finden systemische Ansätze und Verfahren inklusiver Schulentwicklung Berücksichtigung.  |                |                |             |   |  |  |
| Instrumente zur Partizipation von Eltern und SchülerInnen in Selbstevaluations- und Entwicklungsprozessen kennen und anwenden können  | M-PED/03       | 16             | 2           | Deutsche Sprache/<br>Lingua tedesca         | Mittelschule,<br>Oberschule              | 11.02.2022 09:00-13:00 Uhr<br>11.02.2022 14:00-19:00 Uhr<br>12.02.2022 09:00-13:00 Uhr<br>12.02.2022 14:00-17:00 Uhr<br><b>Prüfung 12.02.2022 17:00-18:00 Uhr (schriftlich)</b><br>Ev. einen weiteren Termin zu definieren |
| Im Kurs wird Partizipation als zentraler Aspekt der pädagogischen Ausgestaltung inklusiver schulischer Praxis erarbeitet und reflektiert. Es werden Strukturen und Verfahren zur Mitbestimmung von SchülerInnen und ihren Familien in Schulentwicklungsprozessen erarbeitet und auf die Qualitätsanforderungen inklusiver und demokratischer Schulentwicklung hin reflektiert.  |                |                |             |   |  |  |
| Instrumente und Strategien zur Unterstützung von partizipativen Entscheidungsprozessen in Klein- und Großgruppen kennen und umsetzen können   | M-PED/03       | 16             | 2           | Deutsche Sprache/<br>Lingua tedesca         | Mittelschule,<br>Oberschule              | 18.02.2022 09:00-13:00 Uhr<br>18.02.2022 14:00-19:00 Uhr<br>19.02.2022 09:00-13:00 Uhr<br>19.02.2022 14:00-17:00 Uhr<br><b>Prüfung 19.02.2022 17:00-18:00 Uhr (schriftlich)</b><br>Ev. einen weiteren Termin zu definieren |
| Im Kurs werden geeignete Instrumente und Verfahren der Mitbestimmung von SchülerInnen in Unterricht und Schulalltag erarbeitet und auf die Qualitätsanforderungen inklusiver schulischer Praxis hin reflektiert. Dabei finden Aspekte partizipativer Didaktik und demokratischer Entscheidungsfindungen Berücksichtigung.   |                |                |             |   |  |  |
| Professionelle Entwicklung durch die Ansätze des Lesson Study, des Critical Incident oder der videobasierten Beobachtung begleiten können   | M-PED/03       | 16             | 2           | Deutsche Sprache/<br>Lingua tedesca         | Mittelschule,<br>Oberschule              | 18.03.2022 09:00-13:00 Uhr<br>18.03.2022 14:00-19:00 Uhr<br>19.03.2022 09:00-13:00 Uhr<br>19.03.2022 14:00-17:00 Uhr<br><b>Prüfung 19.03.2022 17:00-18:00 Uhr (schriftlich)</b><br>Ev. einen weiteren Termin zu definieren |
| Im Kurs werden Möglichkeiten der unterrichtsbezogenen Reflektion und Beratung erarbeitet und in Bezug auf die Qualitätsanforderungen inklusiven Unterrichts reflektiert. Dabei werden reflexive Bearbeitungen von Situationen, die als besonders gelungen oder problembehaftet erlebt werden und anhand von Beschreibungen oder Videomaterial zugänglich gemacht wurden, thematisiert. Auch die teambasierte Planung und Reflektion von Unterricht findet Berücksichtigung. |                |                |             |   |  |  |
| Instrumente und Methoden der Evaluation der Kommunikationskompetenz kennen und anwenden können  | M-PED/03       | 16             | 2           | Deutsche Sprache/<br>Lingua tedesca         | Mittelschule,<br>Oberschule              | 11.02.2022 09:00-13:00 Uhr<br>11.02.2022 14:00-19:00 Uhr<br>12.02.2022 09:00-13:00 Uhr<br>12.02.2022 14:00-17:00 Uhr<br><b>Prüfung 12.02.2022 17:00-18:00 Uhr (schriftlich)</b><br>Ev. einen weiteren Termin zu definieren |
| Im Kurs werden zentrale Zusammenhänge der Entwicklung kommunikativer Fähigkeiten und der Fähigkeit zum Dialog im Kindes- und Jugendalter erarbeitet. Dies wird auf das diagnostische und pädagogische Handeln in inklusiven Settings bezogen.   |                |                |             |   |  |  |

| Insegnamenti<br>Lehrveranstaltungen  | SSD/<br>WDB*** | Ore<br>Stunden | CFU<br>ECTS | Lingua/<br>Sezione<br>Sprache/<br>Abteilung | Grado di<br>formazione/<br>Bildungsstufe | Date<br>Termine **   |
|--|----------------|----------------|-------------|---|--|--|
| Einige alltägliche Gebärden der Gebärdensprache kennen und ihren Gebrauch an Schulen durch Lehrpersonen und SchülerInnen unterstützen (Teil 1)   | M-PED/03       | 16             | 2           | Deutsche Sprache/<br>Lingua tedesca         | Mittelschule,<br>Oberschule              | 11.03.2022 09:00-13:00 Uhr<br>11.03.2022 14:00-19:00 Uhr<br>12.03.2022 09:00-13:00 Uhr<br>12.03.2022 14:00-17:00 Uhr<br><b>Prüfung 12.03.2022 17:00-18:00 Uhr (schriftlich)</b><br>Ev. einen weiteren Termin zu definieren |
| Der Kurs gibt eine grundlegende Einführung in die elementare Sprachverwendung der Gebärdensprache. Dabei steht die Interaktion mit Gebärdensprach-BenutzerInnen im Vordergrund. Es werden Aspekte der Mehrsprachigkeit berücksichtigt. |                |                |             |   |  |  |
| Einige alltägliche Gebärden der Gebärdensprache kennen und ihren Gebrauch an Schulen durch Lehrpersonen und SchülerInnen unterstützen (Teil 2)   | M-PED/03       | 16             | 2           | Deutsche Sprache/<br>Lingua tedesca         | Mittelschule,<br>Oberschule              | 18.03.2022 09:00-13:00 Uhr<br>18.03.2022 14:00-19:00 Uhr<br>19.03.2022 09:00-13:00 Uhr<br>19.03.2022 14:00-17:00 Uhr<br><b>Prüfung 19.03.2022 17:00-18:00 Uhr (schriftlich)</b><br>Ev. einen weiteren Termin zu definieren |
| Der Kurs gibt eine vertiefende Einführung in die Sprachverwendung der Gebärdensprache. Dabei steht die Interaktion mit Gebärdensprach-BenutzerInnen im Vordergrund. Es werden Aspekte der Mehrsprachigkeit berücksichtigt.             |                |                |             |   |  |  |
| Strategien der multiprofessionellen Arbeit kennen und umsetzen können, mit einem besonderen Augenmerk auf die Logopädie  | M-PED/03       | 16             | 2           | Deutsche Sprache/<br>Lingua tedesca         | Mittelschule,<br>Oberschule              | 08.04.2022 09:00-13:00 Uhr<br>08.04.2022 14:00-19:00 Uhr<br>09.04.2022 09:00-13:00 Uhr<br>09.04.2022 14:00-17:00 Uhr<br><b>Prüfung 09.04.2022 17:00-18:00 Uhr (schriftlich)</b><br>Ev. einen weiteren Termin zu definieren |
| Es werden Ressourcen und spezifische Herausforderungen der multiprofessionellen Teamarbeit in Schulen erarbeitet und unter Berücksichtigung von Fallbesprechungen auf die Qualitätsforderungen inklusiver schulischer Praxis bezogen.  |                |                |             |   |  |  |

**Corso di formazione per il conseguimento della specializzazione per le attività di sostegno a bambine e bambini / ad alunne e alunni con disabilità \***

**Spezialisierungslehrgang zur Förderung von Kindern/ Schülern/ Schülerinnen mit Behinderungen \***

| Insegnamenti<br>Lehrveranstaltungen   | SSD/<br>WDB*** | Ore<br>Stunden | CFU<br>ECTS | Lingua/<br>Sezione<br>Sprache/<br>Abteilung | Grado di<br>formazione/<br>Bildungsstufe                                | Date<br>Termine **   |
|---|----------------|----------------|-------------|---|---|--|
| Linguaggi e tecniche comunicative non verbali - LAB SI+SP   | M-PSI/04       | 20             | 1           | Italiano/<br>Italienisch                    | Scuola d'infanzia<br>scuola primaria, /<br>Kindergarten,<br>Grundschule | 13.11.2021 ore 09:00-13:00<br>20.11.2021 ore 14:00-18:00<br>03.12.2021 ore 14:00-18:00<br>11.12.2021 ore 09:00-13:00<br>15.01.2022 ore 14:00-18:00<br><b>Esame nelle prossime 2 sessioni d'esame</b> |
| Comprendere la specificità dei processi di apprendimento, comunicazione e relazione e saper applicare le più recenti strategie evidence-informed con alunni/e con difficoltà di comunicazione e disturbi dello spettro autistico<br>Si prega di tener conto per il syllabo del profilo competenze vedasi Allegato C |                |                |             |   |   |  |

|   |          |      |   |                     |  |  |
|---|----------|------|---|---------------------|--|--|
| Primäre und sekundäre Gesetzgebung in Bezug auf Integration und Inklusion   | IUS/09   | 22,5 | 3 | Deutsch/<br>Tedesco | Kindergarten,<br>Grundschule/<br>Scuola d'infanzia,<br>scuola primaria | 02.11.2021 09:00-13:00 Uhr<br>02.11.2021 14:00-18:00 Uhr<br>03.11.2021 09:00-13:00 Uhr<br>03.11.2021 14:00-18:00 Uhr<br>04.11.2021 09:00-13:00 Uhr<br>04.11.2021 14:00-16:30 Uhr<br><b>Prüfung 04.11.2021 16:30-17:30 Uhr</b><br>Ev. einen weiteren Termin zu definieren |
| Grundlegende Aspekte der lokalen und nationalen Schulgesetzgebung im Bereich der Integration und der Inklusion kennen<br>Instrumente und Methoden für Evaluationsprozesse und Schulentwicklungsprozesse im Bereich Inklusion kennen und umsetzen können<br>Bitte beachten Sie für den Syllabus das Kompetenzprofil – siehe Anlage C |          |      |   |                     |  |  |
| Techniken der nonverbalen Kommunikation - LAB KG  | M-PSI/04 | 20   | 1 | Deutsch/<br>Tedesco | Kindergarten/<br>Scuola d'infanzia                                     | 13.11.2021 09:00-13:00 Uhr<br>20.11.2021 14:00-18:00 Uhr<br>03.12.2021 14:00-18:00 Uhr<br>11.12.2021 09:00-13:00 Uhr<br>15.01.2022 14:00-18:00 Uhr<br><b>Prüfung in den nächsten 2 Prüfungssessionen</b>   |
| Besonderheiten der Sozialisationsprozesse, der Kommunikation und der Lernprozesse von Schüler*innen mit Autismus-Spektrum-Störungen verstehen und entsprechende evidenzinformierte Strategien einsetzen können.<br>Bitte beachten Sie für den Syllabus das Kompetenzprofil – siehe Anlage C   |          |      |   |                     |  |  |
| Techniken der nonverbalen Kommunikation - LAB GS  | M-PSI/04 | 20   | 1 | Deutsch/<br>Tedesco | Grundschule/<br>Scuola primaria  | 13.11.2021 14:00-18:00 Uhr<br>19.11.2021 14:00-18:00 Uhr<br>04.12.2021 09:00-13:00 Uhr<br>11.12.2021 14:00-18:00 Uhr<br>14.01.2022 14:00-18:00 Uhr<br><b>Prüfung in den nächsten 2 Prüfungssessionen</b>   |
| Besonderheiten der Sozialisationsprozesse, der Kommunikation und der Lernprozesse von Schüler*innen mit Autismus-Spektrum-Störungen verstehen und entsprechende evidenzinformierte Strategien einsetzen können.<br>Bitte beachten Sie für den Syllabus das Kompetenzprofil – siehe Anlage C   |          |      |   |                     |  |  |

(\*) fatto salvo quanto disciplinato all'art. 10 del presente bando di selezione.

(\*\*) La Libera Università di Bolzano si riserva di rinviare eventualmente i suddetti termini per motivi organizzativi

(\*\*\*) settore scientifico-disciplinare

(\*) vorbehaltlich der Bestimmungen laut Art. 10 dieser Ausschreibung.

(\*\*) Die Freie Universität Bozen behält sich das Recht vor, aus organisatorischen Gründen eventuell Verschiebungen vorzunehmen.

(\*\*\*) wissenschaftlich-disziplinärer Bereich

### Art. 1 Attività connesse all'insegnamento

L'impegno didattico previsto dall'incarico di insegnamento, oltre alle ore di lezione di cui sopra, prevede l'assistenza ed il ricevimento degli studenti e la partecipazione all'attività di esami in tutte le sessioni stabilite dal calendario accademico di riferimento. Il docente a contratto può, inoltre, essere nominato quale:

- a) membro / membro sostituto delle commissioni degli esami di profitto degli insegnamenti attivati dalla Facoltà e ricompresi nel settore

### Art. 1 Tätigkeiten, welche mit der Lehre verbunden sind

Die Lehrverpflichtungen des Auftrages umfassen, neben den oben genannten Unterrichtsstunden, die Studentenbetreuung und die Teilnahme an den Prüfungen sämtlicher im akademischen Kalender vorgesehenen Prüfungssessionen. Der Lehrbeauftragte kann, weiters, ernannt werden zum:

- a) Mitglied/Ersatzmitglied der Prüfungskommissionen eines Faches, das in seinen wissenschaftlich-disziplinären Bereich



- scientifico-disciplinare cui il prestatore  
afferisce e/o in quelli affini al medesimo;
- b) membro / membro sostituto delle commissioni  
esaminatrici per il procedimento di  
ammissione;
- c) semplice membro nelle commissioni per  
l'esame finale di laurea/laurea magistrale;
- d) primo relatore, secondo relatore,  
controrelatore nelle commissioni per l'esame  
finale di laurea/ laurea magistrale.
- oder in einen verwandten Bereich fällt;
- b) Mitglied/Ersatzmitglied der Kommissionen  
für die Abnahme der Aufnahmeprüfungen;
- c) einfachen Mitglied der Kommissionen zur  
Abnahme der Laureats- und  
Masterabschlussprüfungen;
- d) Erstbetreuer, Zweitbetreuer, Gegengutachter  
der Kommissionen zur Abnahme der  
Laureats- und Masterabschlussprüfungen.

### **Art. 2**

#### **Requisiti per la partecipazione alla procedura selettiva**

Sono ammessi a partecipare alla selezione coloro  
che sono in possesso di adeguati requisiti  
scientifici e professionali attinenti all'incarico per il  
quale è attivata la procedura selettiva.

I candidati devono essere in grado di insegnare  
nella lingua di insegnamento della materia  
bandita. La verifica della preparazione linguistica  
del candidato può avvenire tramite presentazione  
– da parte del candidato stesso – di eventuali  
certificazioni linguistiche ritenute adeguate o  
tramite comprovata esperienza di insegnamento  
nella lingua di insegnamento del corso oggetto  
del bando.

### **Art. 3**

#### **Domanda di ammissione, termine e modalità**

La domanda di partecipazione deve essere  
redatta utilizzando lo schema di cui all'allegato A,  
compilato esclusivamente in forma digitale e deve  
pervenire alla Segreteria di Facoltà c. a. Maria  
Thöni e Maria Diana, entro e non oltre il termine  
perentorio del **24.07.2021** ai seguenti indirizzi di  
posta elettronica: [Maria.Thoeni@unibz.it](mailto:Maria.Thoeni@unibz.it) e  
[Maria.Diana@unibz.it](mailto:Maria.Diana@unibz.it).

Qualora il termine di scadenza indicato cada su  
un giorno festivo, la scadenza è fissata al primo  
giorno feriale utile.

Il suddetto modulo (allegato A) deve essere

### **Art. 2**

#### **Erfordernisse für die Teilnahme am Auswahlverfahren**

Zum Auswahlverfahren ist zugelassen, wer über  
eine angemessene wissenschaftliche und  
berufliche Qualifikation verfügt.

Die Bewerber müssen in der Lage sein, in der  
Unterrichtssprache des ausgeschriebenen  
Faches zu unterrichten. Die Überprüfung der  
sprachlichen Voraussetzungen der Kandidaten  
kann durch Vorlegung von etwaigen für  
angemessen gehaltenen Sprachzertifikaten  
seitens der Kandidaten oder durch  
nachgewiesene Lehrerfahrung in der offiziellen  
Unterrichtssprache des ausgeschriebenen  
Faches erfolgen.

### **Art. 3**

#### **Teilnahmegesuch, Frist und Modalitäten**

Das Gesuch zur Teilnahme am  
Auswahlverfahren muss durch Verwendung der  
beiliegenden Anlage A gestellt werden,  
ausschließlich in digitaler Form ausgefüllt sein  
und bis spätestens **24.07.2021** an das  
Fakultätssekretariat z. H. Maria Thöni und Maria  
Diana an folgende E-Mail-Adressen geschickt  
werden: [Maria.Thoeni@unibz.it](mailto:Maria.Thoeni@unibz.it) und  
[Maria.Diana@unibz.it](mailto:Maria.Diana@unibz.it).

Sollte die Einreichfrist auf einen Feiertag fallen,  
verschiebt sich die Fälligkeit auf den ersten  
darauffolgenden Werktag.

Das oben genannte Formular (Anlage A) muss

compilato in ogni sua parte ed essere firmato digitalmente (preferibilmente PAdES), o, in assenza di una firma digitale, deve essere stampato e sottoscritto per esteso. In quest'ultimo caso, il modulo compilato e firmato deve essere inviato unitamente alla copia (fronte e retro) di un valido documento di riconoscimento (carta d'identità, passaporto, patente di guida).

La Segreteria di Facoltà non può né accettare né richiedere certificazioni rilasciate da Pubbliche Amministrazioni italiane.

Conseguentemente, tali certificazioni, qualora fossero comunque allegate alla domanda di partecipazione alla selezione, non verranno tenute in considerazione ai fini della valutazione comparativa.

**I cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea:**

**I cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea regolarmente soggiornanti in Italia, possono utilizzare il punto 2 dell'allegato A (titoli e pubblicazioni) limitatamente ai casi in cui si tratti di comprovare stati, fatti e qualità personali, certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici italiani.**

Il responsabile del procedimento è tenuto ad effettuare idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese dai candidati (allegato A).

Non è consentito il riferimento a documenti o pubblicazioni presentate in precedenza a questa Università o presso altre Amministrazioni.

Non saranno presi in considerazione gli atti pervenuti dopo il termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione alla procedura di selezione.

L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di mancato ricevimento delle domande dipendente da colpa di terzi o da vizi tecnici che impossibilitano l'inoltro della domanda medesima.

L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di irreperibilità del candidato o di dispersione

vollständig ausgefüllt und digital (vorzugsweise PAdES) unterschrieben werden, oder, im Fall des Fehlens der digitalen Unterschrift, muss das Gesuch ausgedruckt und leserlich unterschrieben werden. In diesem letzten Fall muss das ausgefüllte und unterschriebene Formular dem Fakultätssekretariat gemeinsam mit der beidseitigen Kopie eines gültigen Erkennungsdokumentes (Identitätsausweis, Reisepass, Führerschein) geschickt werden.

Das Fakultätssekretariat darf keine Bescheinigungen von italienischen öffentlichen Verwaltungen annehmen oder beantragen. Sollten solche Bescheinigungen dem Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren beigelegt werden, dann werden sie für die vergleichende Bewertung nicht berücksichtigt.

**Bürger aus Nicht-EU-Staaten:**

**Bürger aus Nicht-EU-Staaten mit regulärer Aufenthaltsgenehmigung in Italien können Punkt 2 der Anlage A (Titel und Publikationen) nur in jenen Fällen verwenden, in denen Tatsachen, Zustände und persönliche Eigenschaften nachgewiesen werden, welche von italienischen öffentlichen Einrichtungen bescheinigt oder bestätigt werden können.**

Der Verfahrensverantwortliche ist verpflichtet, geeignete Kontrollen über die Wahrhaftigkeit der Ersatzerklärungen der Kandidaten (Anlage A) zu veranlassen.

Es ist nicht zulässig, sich auf Dokumente oder Publikationen zu beziehen, welche dieser Universität oder anderen Verwaltungen in der Vergangenheit übermittelt wurden.

Dokumente, welche nach der Einreichfrist der Gesuche zur Teilnahme am Auswahlverfahren eingelangt sind, werden nicht berücksichtigt.

Die Universität haftet nicht für den Nichterhalt der Gesuche, welcher durch das Verschulden Dritter oder durch technische Mängel, welche die Übermittlung unmöglich machen, zurückzuführen ist.

Die Universität übernimmt keine Verantwortung im Falle von Unauffindbarkeit des Bewerbers

di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda.

L'Università non assume alcuna responsabilità per eventuali disguidi postali o imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o di forza maggiore e comunque non imputabili a colpa dell'Università stessa, né per mancata restituzione dell'avviso di ricevimento della domanda, dei documenti e delle comunicazioni relative alla procedura selettiva.

La domiciliazione diversa dalla residenza comporta, altresì, esenzione di responsabilità nel caso di mancata accettazione della comunicazione, in forma di raccomandata con avviso ricevimento, nel luogo ove il candidato ha stabilito il proprio domicilio ai fini della presente selezione.

oder Unzustellbarkeit von Mitteilungen aufgrund der ungenauen Angabe der Anschrift von Seiten des Bewerbers oder aufgrund fehlender bzw. verspäteter Meldung des Wechsels der im Gesuch angegebenen Anschrift.

Die Universität haftet nicht für eventuelle Fehlleitungen durch das Postamt oder welche auf Dritte, Zufall oder höhere Gewalt zurückzuführen sind. Auf jeden Fall haftet sie nicht für Fehlleitungen, welche nicht auf ein Verschulden der Universität zuzuschreiben sind sowie für die Nichtrückerstattung der Rückantwort des Einschreibebriefes, der Dokumente und Mitteilungen betreffend das gegenständliche Auswahlverfahren.

Sollte sich die Anschrift des Bewerbers von seinem Wohnsitz unterscheiden, dann haftet die Universität auch nicht für die Nichtannahme einer Mitteilung, welche mittels Einschreibebrief mit Rückantwort an die vom Bewerber bestimmte Anschrift übermittelt wurde.

#### **Art. 4 Casi di esclusione**

I candidati sono ammessi con riserva a partecipare alla procedura di selezione. Pertanto, l'esclusione, in qualsiasi momento della selezione, sarà disposta con provvedimento motivato dell'Amministrazione nei casi di seguito riportati:

- 1) domande non sottoscritte dal candidato;
- 2) domande non pervenute nella forma prescritta come indicato all'art. 3;
- 3) domande non pervenute entro il termine perentorio indicato nel bando di selezione;
- 4) domande non sottoscritte digitalmente che non risultino accompagnate da una copia (fronte e retro) di un valido documento di riconoscimento (carta d'identità, passaporto, patente di guida);
- 5) domande pervenute da candidati che non sono in possesso dei requisiti per la partecipazione alla presente procedura selettiva (confronta art. 2);
- 6) domande in cui non sono indicati gli insegnamenti per i quali il candidato presenta la domanda di partecipazione;

#### **Art. 4 Ausschlussgründe**

Die Kandidaten nehmen mit Vorbehalt am Auswahlverfahren teil. Der Ausschluss erfolgt, in jeder Phase, mit begründeter Maßnahme der Verwaltung in den nachfolgend angeführten Fällen:

- 1) Gesuche, welche nicht vom Bewerber unterschrieben sind;
- 2) Gesuche, welche nicht in der vorgeschriebenen Form laut Art. 3 eingereicht wurden;
- 3) Gesuche, welche nicht innerhalb der in der Ausschreibung zwingend vorgeschriebenen Frist einlangen;
- 4) Gesuche, welche nicht digital unterschrieben und ohne die Kopie eines gültigen Erkennungsdokumentes (Identitätsausweis, Reisepass, Führerschein) eingereicht wurden;
- 5) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche nicht die Erfordernisse für die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren besitzen (siehe Art. 2);
- 6) Gesuche, in welchen die Angabe der Lehrveranstaltungen, für die sich der Kandidat bewirbt, fehlt;

(Precisazione: se p.es. un laboratorio verrà offerto in più gruppi p.es. gruppo 1, gruppo 2 ecc. e se un candidato non precisa esattamente il gruppo per il quale intende partecipare, la candidatura verrà presa in considerazione per tutti i gruppi);

- 7) domande pervenute da candidati che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà che indice il bando di selezione ovvero con il Rettore, il Direttore o un componente del Consiglio dell'Università della Libera Università di Bolzano;
- 8) domande che non contengono la dichiarazione dei candidati di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà che indice il bando di selezione ovvero con il Rettore, il Direttore o un componente del Consiglio dell'Università della Libera Università di Bolzano (vedi allegato A);

#### **Art. 5**

##### **Selezione, criteri di valutazione e titoli preferenziali**

La commissione può fissare prima della valutazione dei candidati un punteggio minimo per essere ammesso in graduatoria.

La valutazione dei candidati avviene per i seguenti criteri:

- a) formazione e titoli rilevanti a livello accademico e professionale (laurea, dottorato di ricerca, master specifici, assegni di ricerca, abilitazione professionale, abilitazione all'insegnamento, ecc.) pertinenti con l'incarico per il quale è attivata la procedura selettiva (al massimo 9 punti);
- b) esperienza di insegnamento nelle tematiche dell'insegnamento oggetto del bando di selezione (anche esperienze artistiche-pratiche, se rilevanti per l'insegnamento) (al massimo 15 punti);
- c) pubblicazioni rilevanti e/o partecipazioni a progetti di ricerca nelle tematiche dell'insegnamento oggetto del bando di selezione (al massimo 8 punti);
- d) altri titoli ritenuti idonei a comprovare il possesso della professionalità necessaria per lo svolgimento dell'incarico da conferire (al

(Präzisierung: sollte z.B. ein Laboratorium in mehreren Gruppen angeboten werden z.B. Gruppe 1, Gruppe 2, usw. und ein Kandidat nicht genau die Gruppe angegeben haben, so wird seine Bewerbung für alle Gruppen in Betracht gezogen);

- 7) Kandidaten, welche mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Direktor oder einem Mitglied des Universitätsrates der Freien Universität Bozen in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, stehen;
- 8) Gesuche, in welchen die Erklärung fehlt, dass der Kandidat nicht mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Direktor oder einem Mitglied des Universitätsrates in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, steht (siehe Anlage A);

#### **Art. 5**

##### **Auswahl, Bewertungskriterien und Vorzugstitel**

Die Kommission kann vor der Bewertung der Kandidaten eine Mindestpunktzahl für die Reihung in der Rangordnung festlegen.

Die Bewertung der Kandidaten erfolgt nachfolgenden Kriterien:

- a) relevante Ausbildung und akademische und berufliche Abschlüsse (Laureat, Forschungsdoktorat, spezielle Master, Forschungsassistent – AR, berufliche Befähigung, Lehrbefähigung, usw.), einschlägig zum Auswahlverfahren (max. 9 Punkte);
- b) Lehrerfahrung im Themenbereich des ausgeschriebenen Kurses (auch künstlerisch-praktische Erfahrungen, sofern für die Lehrveranstaltung relevant) (max. 15 Punkte);
- c) relevante Publikationen und/oder Teilnahme an Forschungsprojekten im Themenbereich des ausgeschriebenen Lehrauftrages (max. 8 Punkte);
- d) weitere Nachweise der Eignung für die Übernahme der zu vergebenden Tätigkeit (max. 8 Punkte).

massimo 8 punti).

La commissione terrà conto anche delle valutazioni degli studenti in merito all'attività didattica eventualmente già svolta dal candidato negli anni accademici precedenti.

Costituisce criterio preferenziale, a parità di valutazione, il possesso del titolo di dottore di ricerca e dell'abilitazione scientifica di cui all'articolo 16 della legge 240/2010 ovvero di titoli equivalenti conseguiti all'estero.

Alla selezione dei candidati esterni si procederà solo nel caso in cui non vi sia la disponibilità del personale interno dell'Ateneo o nel caso in cui questo non risulti idoneo alla selezione.

#### **Art. 6** **La commissione giudicatrice**

Le rispettive commissioni giudicatrici sono nominate con decreto del Preside n. 95 del 29.03.2021 e sono organizzate nei rispettivi settori scientifico-disciplinari (cluster).

#### **Art. 7** **Graduatoria di merito**

Esaurita la procedura di selezione, con decreto del Preside, è approvata la graduatoria dei candidati idonei.

La graduatoria può essere utilizzata solo per il conferimento dello specifico incarico di cui alla presente selezione, limitatamente all'anno accademico di riferimento.

Il candidato viene escluso dalla graduatoria in caso di rinuncia a un incarico o qualora, se fissato dalla commissione, non abbia raggiunto il punteggio minimo per essere ammesso in graduatoria.

Nel caso di rinuncia o di risoluzione del contratto di insegnamento nel corso dell'anno accademico, l'incarico può essere conferito ad altro soggetto individuato secondo l'ordine di graduatoria.

Die Kommission wird auch die Evaluierungen der Studierenden zu den Lehrtätigkeiten, die der Bewerber eventuell bereits in vorhergehenden akademischen Jahren durchgeführt hat, berücksichtigen.

Das Forschungsdoktorat und die wissenschaftliche Habilitation gemäß Artikel 16 des Gesetzes Nr. 240/2010 oder ein gleichwertiger im Ausland erworbener Titel stellen bei Gleichheit der Bewertung einen Vorzugstitel dar.

Die Auswahl der externen Kandidaten erfolgt nur, falls das interne Universitätspersonal nicht verfügbar ist oder dieses für das Auswahlverfahren nicht geeignet ist.

#### **Art. 6** **Die Bewertungskommission**

Die jeweiligen Bewertungskommissionen für das Auswahlverfahren wurden mit Dekret des Dekans Nr. 95 vom 29.03.2021 ernannt und sind nach wissenschaftlich-disziplinären Bereichen (Cluster) organisiert.

#### **Art. 7** **Die Rangordnung**

Bei Beendigung des Auswahlverfahrens genehmigt der Dekan mit Dekret die Rangordnung der geeigneten Kandidaten.

Auf die Rangordnung kann ausschließlich zwecks Vergabe des ausgeschriebenen Lehrauftrages und beschränkt auf das entsprechende akademische Jahr zugegriffen werden.

Von der Rangordnung werden jene Bewerber ausgeschlossen, die auf die Annahme des Lehrauftrags verzichten oder, sofern eine solche von der Kommission festgelegt wurde, die Mindestpunktzahl für die Reihung nicht erreichen.

Bei Verzicht oder Auflösung des Lehrauftrages während des akademischen Jahres, kann dieser dem in der Rangordnung nächstgereihten Kandidaten erteilt werden.

Il decreto di cui sopra nonché la graduatoria medesima vengono pubblicati all'Albo Online della Libera Università di Bolzano.

Inoltre, la graduatoria dei candidati idonei, integrata con l'indicazione del numero e della data del suddetto decreto del Preside, viene pubblicata sul sito web della Libera Università di Bolzano (sotto la voce "*Università → Lavora con noi → Personale a contratto nell'ambito della didattica*").

La pubblicazione della graduatoria predetta, integrata con l'indicazione del numero e della data del corrispondente decreto del Preside, sostituisce la comunicazione ai singoli candidati.

#### **Art. 8 Conferimento dell'incarico**

L'incarico è conferito per la durata di un anno accademico e può essere rinnovato nel limite massimo di ulteriori 2 anni consecutivi, previo accertamento della copertura finanziaria, valutazione positiva dell'attività svolta e su richiesta della struttura accademica competente che deve motivare la persistenza delle esigenze didattiche che hanno determinato il ricorso all'incarico.

L'incarico di insegnamento è conferito previa attivazione del corso di laurea/laurea magistrale.

Il conferimento dell'incarico di insegnamento avrà effetto solo qualora si avverino tutte le condizioni necessarie per l'attivazione degli insegnamenti (Approvazione da parte del Ministero, emanazione dei provvedimenti ancora necessari da parte del Ministero competente al fine dell'attivazione, raggiungimento del numero minimo degli studenti).

L'Università si riserva di non conferire/rinnovare l'insegnamento non più necessario per mutate esigenze didattiche.

Das oben genannte Dekret und die Rangordnung selbst werden an der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen veröffentlicht.

Die Rangordnung der geeigneten Bewerber, mit Angabe der Nummer und des Datums des oben genannten Dekretes des Dekans, wird zudem auf der Internetseite der Freien Universität Bozen (unter „*Universität → Stellenanzeigen → Beauftragte in der Lehre*“) veröffentlicht.

Die Veröffentlichung der Rangordnung, mit Angabe der Nummer und des Datums des Dekretes des Dekans betreffend die Genehmigung derselben, ersetzt die Mitteilung an die einzelnen Bewerber.

#### **Art. 8 Auftragsvergabe**

Der Auftrag wird für die Dauer eines akademischen Jahres vergeben und kann für höchstens 2 zusätzliche aufeinanderfolgende Jahre erneuert werden.

Voraussetzung für die Vertragserneuerung ist die Verfügbarkeit an Finanzmitteln, die positive Bewertung der geleisteten Tätigkeit und der Antrag der Fakultät, mit dem das Fortbestehen der Lehrerfordernisse begründet wird.

Die Lehrbeauftragung erfolgt nur nach vorheriger Aktivierung des Studiengangs/Masters.

Die Wirksamkeit der Lehrbeauftragung tritt nur dann ein, sofern alle Bedingungen für die Aktivierung der Lehrveranstaltungen erfüllt werden (Genehmigung durch das Ministerium, Erlass der noch notwendigen Maßnahmen zur Aktivierung seitens des zuständigen Ministeriums, Erreichen der Mindestzahl der Studierenden).

Die Universität behält sich vor, den Lehrauftrag nicht mehr zu vergeben bzw. nicht mehr zu erneuern, falls dieser aufgrund veränderter didaktischer Bedürfnisse nicht mehr notwendig ist.

L'incarico d'insegnamento non viene conferito quando, per mutate esigenze didattiche, esso possa essere assegnato:

- a) a un professore, che sia stato nominato in ruolo presso la Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di pubblicazione dello stesso ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui il docente a contratto risultato primo in graduatoria presta l'attività;
- b) a un ricercatore con contratto a tempo determinato (di seguito denominato RTD), che sia stato assunto dalla Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di pubblicazione dello stesso ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui il docente a contratto risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- c) a un titolare di un assegno di ricerca (di seguito denominato AR), che sia stato incaricato dalla Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di pubblicazione dello stesso ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui il docente a contratto risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- d) a un *Visiting Professor* o un *Honorary Fellow* che sia stato nominato presso la Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di pubblicazione dello stesso ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui il docente a contratto risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- e) a un professore o ricercatore di ruolo, il quale riprenda servizio dopo un congedo di malattia/d'infortunio, di maternità/parentale, un'aspettativa, un congedo sabbatico, un congedo per ragioni di studio o di ricerca scientifica, o dopo un periodo d'assenza prolungata dal servizio per ragioni di altra natura ovvero in caso di eventuale rinuncia/revoca di periodo di congedo/aspettativa già concesso successivamente alla data di pubblicazione del presente bando ed

Der Lehrauftrag wird dem erstgereihten geeigneten Bewerber nicht erteilt, falls der Lehrauftrag aufgrund veränderter didaktischer Erfordernisse folgendermaßen zugewiesen werden kann:

- a) einem Professor, der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte seine Lehrtätigkeit ausübt, auf die Planstelle der ausschreibenden Fakultät berufen wird
- b) einem Forscher mit befristetem Arbeitsvertrag (nachfolgend RTD genannt), der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte seine Lehrtätigkeit ausübt, in die ausschreibende Fakultät aufgenommen wird
- c) einem Forschungsassistenten (nachfolgend AR genannt), der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte seine Lehrtätigkeit ausübt, von der ausschreibenden Fakultät beauftragt wird
- d) einem *Visiting Professor* oder einem *Honorary Fellow*, der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte seine Lehrtätigkeit ausübt, von der ausschreibenden Fakultät bestellt wird
- e) einem Professor oder Forscher auf Planstelle, der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte seine Lehrtätigkeit ausübt, nach einer Abwesenheit wegen Krankheit/Unfall, Mutterschafts- bzw. Elternurlaub, Wartestand, Sabbatjahr, Forschungsurlaub oder nach einer längeren Abwesenheit aus anderweitigen Gründen oder im Falle eines Verzichts/einer Aufhebung des bereits genehmigten

- entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui il docente a contratto risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- f) a un professore o ricercatore di ruolo che opti per il regime d'impegno a tempo pieno, successivamente alla data di pubblicazione del presente bando ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui il docente a contratto risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- g) a un RTD oppure AR il quale riprenda servizio dopo un congedo di malattia/d'infortunio, congedo di maternità/parentale o dopo un periodo d'assenza prolungata dal servizio per ragioni di altra natura ovvero in caso di eventuale rinuncia/revoca del periodo di congedo/aspettativa già concesso, successivamente alla data di pubblicazione del presente bando ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui il docente a contratto presta l'attività;
- h) a un RTD *senior* in servizio presso la Facoltà che indice il presente bando, il quale, in seguito a valutazione positiva ai sensi dell'art. 24, comma 5 della legge 30.12.2010, n. 240, sia stato inquadrato nel ruolo dei professori associati successivamente alla data di pubblicazione dello stesso ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui il docente a contratto risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- i) a un ricercatore di ruolo in servizio presso la Facoltà che indice il presente bando che venga chiamato nel ruolo di professore di I o II fascia ai sensi dell'art. 24, commi 5 e 6 della legge 30.12.2010, n. 240 successivamente alla data di pubblicazione dello stesso ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui il docente a contratto risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- j) a un professore o ricercatore di ruolo o RTD in servizio presso la Facoltà che indice il presente bando, il quale, a causa della cancellazione di insegnamenti
- Urlaubs/Wartestands seinen Dienst wieder aufnimmt
- f) einem Professor oder Forscher auf Planstelle, der sich nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte seine Lehrtätigkeit ausübt, für die Vollzeitprofessur entscheidet
- g) einem RTD oder AR, der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte seine Lehrtätigkeit ausübt, nach einer Abwesenheit wegen Krankheit/Unfall, Mutterschafts- bzw. Elternurlaub, oder nach einer längeren Abwesenheit aus anderweitigen Gründen oder im Falle eines Verzichts/einer Aufhebung des bereits genehmigten Urlaubs/Wartestands seinen Dienst wieder aufnimmt
- h) einem RTD mit einem sog. *Senior*-Vertrag, der an der ausschreibenden Fakultät im Dienst ist und nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte seine Lehrtätigkeit ausübt, als Professor auf Planstelle der II. Ebene gemäß Art. 24, Absatz 5 des Gesetzes Nr. 240 vom 30.12.2010 eingestellt wird
- i) einem Forscher auf Planstelle, der an der ausschreibenden Fakultät im Dienst ist und nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte seine Lehrtätigkeit ausübt, als Professor auf Planstelle gemäß Art. 24, Absatz 5 und 6 des Gesetzes Nr. 240 vom 30.12.2010 der ausschreibenden Fakultät berufen wird
- j) einem Professor oder Forscher auf Planstelle oder RTD, der an der ausschreibenden Fakultät im Dienst ist und durch das Streichen von Wahlpflichtfächern oder einer



obbligatori a scelta o insegnamenti opzionali effettuata successivamente alla data di pubblicazione dello stesso ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui il docente a contratto risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività, si trovi in difetto rispetto al carico didattico contrattualmente previsto;

- k) a un professore di I o di II fascia in servizio presso la Facoltà che indice il presente bando, che cessi dalle funzioni di Rettore, Prorettore, Preside o Direttore del Consiglio di Corso successivamente alla data di pubblicazione dello stesso ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui il docente a contratto risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività, e che debba, pertanto, integrare il proprio carico didattico contrattualmente previsto.

Prima dell'inizio di ogni semestre, l'Università si riserva la facoltà di recedere dal contratto, dando comunicazione al docente risultato primo idoneo in graduatoria con preavviso di almeno 15 giorni di calendario, qualora l'insegnamento/gli insegnamenti oggetto del contratto venga/vengano assegnato/assegnati:

- a) a un professore assunto in ruolo presso la Facoltà che indice il presente bando che abbia preso servizio successivamente alla data di stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;
- b) a un RTD assunto presso la Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;
- c) a un AR, che abbia iniziato l'attività presso la Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;
- d) a un *Visiting Professor* o un *Honorary Fellow* che sia stato nominato presso la Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;
- e) a un professore o ricercatore già in ruolo,

fakultativen Lehrveranstaltung, das nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte seine Lehrtätigkeit ausübt, vorgenommen wird, das vertraglich vereinbarte Lehrdeputat nicht erreicht

- k) einem Professor auf Planstelle, der an der ausschreibenden Fakultät im Dienst ist und dessen Mandat als Rektor, Prorektor, Dekan oder Studiengangsleiter nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte seine Lehrtätigkeit ausübt, ausläuft oder beendet wird und dieser daher sein vertraglich vorgesehenes Lehrdeputat vollständig erfüllen muss.

Die Universität behält sich das Recht vor, vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Beauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, vom Vertrag nach einer Vorankündigung von 15 Kalendertagen zurückzutreten, falls die entsprechende/n Lehrveranstaltung/en:

- a) einem Professor zugewiesen wird/werden, welcher auf die Planstelle der ausschreibenden Fakultät berufen wurde und seinen Dienst nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber antritt
- b) einem RTD zugewiesen wird/werden, welcher nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber in die ausschreibende Fakultät aufgenommen wird
- c) einem AR zugewiesen wird/werden, welcher nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber in die ausschreibende Fakultät aufgenommen wird
- d) einem *Visiting Professor* oder einem *Honorary Fellow* zugewiesen wird/werden, dessen Bestellung nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber erfolgt
- e) einem Professor oder Forscher auf Planstelle

- il quale riprenda servizio dopo un congedo di malattia/d'infortunio, di maternità/parentale, un'aspettativa, un congedo sabbatico, un congedo per ragioni di studio o di ricerca scientifica, o dopo un periodo d'assenza prolungata dal servizio per ragioni di altra natura ovvero in caso di eventuale rinuncia/revoca di periodo di congedo/aspettativa già concesso o opti per il regime d'impegno a tempo pieno;
- f) a un RTD oppure un AR, il quale riprenda servizio dopo un congedo di malattia/d'infortunio, di maternità/parentale, o dopo un periodo d'assenza prolungata dal servizio per ragioni di altra natura ovvero in caso di eventuale rinuncia/revoca di periodo di congedo/aspettativa già concesso;
- g) a un RTD senior in servizio presso la Facoltà che indice il presente bando, il quale in seguito a valutazione positiva ai sensi dell'art. 24, comma 5 della legge 30.12.2010, n. 240 sia stato inquadrato nel ruolo dei professori associati successivamente alla stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;
- h) a un ricercatore di ruolo in servizio presso la Facoltà che indice il presente bando che venga chiamato nel ruolo di professore di prima o seconda fascia ai sensi dell'art. 24, commi 5 e 6 della legge 30.12.2010, n. 240 successivamente alla stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;
- i) a un professore o ricercatore di ruolo o a un RTD in servizio presso la Facoltà che indice il presente bando, il quale, a causa della cancellazione di insegnamenti obbligatori a scelta o insegnamenti opzionali effettuata successivamente alla stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria, si trovi in difetto rispetto al carico didattico contrattualmente previsto;
- j) a un professore di I o di II fascia in servizio presso la Facoltà che indice il presente bando, che cessi dalle funzioni di Rettore, Prorettore, Preside o Direttore del Consiglio di Corso e che debba,
- zugewiesen wird/werden, welcher nach einer Abwesenheit wegen Krankheit/Unfall, Mutterschafts- bzw. Elternurlaub, Wartestand, Sabbatjahr, Forschungsurlaub oder nach einer längeren Abwesenheit aus anderweitigen Gründen oder im Falle eines Verzichts/einer Aufhebung des bereits genehmigten Urlaubs/Wartestands seinen Dienst wieder aufnimmt oder sich für die Vollzeitprofessur entscheidet
- f) einem RTD oder AR zugewiesen wird/werden, welcher nach einer Abwesenheit wegen Krankheit/Unfall, Mutterschafts- bzw. Elternurlaub, oder nach einer längeren Abwesenheit aus anderweitigen Gründen oder im Falle eines Verzichts/einer Aufhebung des bereits genehmigten Urlaubs/Wartestands seinen Dienst wieder aufnimmt
- g) einem RTD mit einem sog. *Senior*-Vertrag zugewiesen wird/werden, der an der ausschreibenden Fakultät im Dienst ist und nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber als Professor auf Planstelle der II. Ebene gemäß Art. 24, Absatz 5 des Gesetzes Nr. 240 vom 30.12.2010 eingestellt wird
- h) einem Forscher auf Planstelle zugewiesen wird/werden, der an der ausschreibenden Fakultät im Dienst ist und nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber gemäß Art. 24, Absatz 5 und 6 des Gesetzes Nr. 240 vom 30.12.2010 auf Planstelle berufen wird
- i) einem Professor oder Forscher auf Planstelle oder RTD zugewiesen wird/werden, der an der ausschreibenden Fakultät im Dienst ist und durch das Streichen von Wahlpflichtfächern oder einer fakultativen Lehrveranstaltung, das nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber vorgenommen wird, das vertraglich vereinbarte Lehrdeputat nicht erreicht
- j) einem Professor auf Planstelle zugewiesen wird/werden, der an der ausschreibenden Fakultät im Dienst ist und dessen Mandat als Rektor, Prorektor, Dekan oder Studiengangsleiter ausläuft oder beendet

pertanto, integrare il proprio carico didattico contrattualmente previsto.

wird und der daher sein vertraglich vorgesehenes Lehrdeputat vollständig erfüllen muss.

In caso di risoluzione anticipata del contratto non sussiste alcun diritto ad un indennizzo.

Bei vorzeitiger Vertragsauflösung besteht kein Anspruch auf irgendeine Entschädigung.

Alla sottoscrizione del contratto, qualora il candidato abbia la cittadinanza di un paese diverso da quelli appartenenti all'Unione Europea ed ai paesi da essa equiparati, dovrà dimostrare di esser in possesso di un regolare permesso di soggiorno che gli permette di svolgere l'intero periodo di vigenza dell'incarico di insegnamento.

Bei Unterzeichnung des Vertrages muss der Kandidat, falls er die Staatsbürgerschaft eines Nicht-EU-Staates oder gleichwertigen Staates innehat, den Besitz einer regulären Aufenthaltsgenehmigung nachweisen, welche ihm die Ausübung des Lehrauftrages für die gesamte Dauer erlaubt.

Ai sensi dell'art. 53 comma 7 del D.lgs. 30.03.2001, n. 165, il dipendente pubblico non potrà svolgere incarichi retribuiti che non siano stati previamente autorizzati dalla propria amministrazione di appartenenza, fatti salvi i casi di deroga espressamente previsti dalla normativa vigente.

Gemäß Art. 53 Absatz 7 des GvD vom 30.03.2001, Nr. 165 darf der öffentliche Bedienstete keine bezahlten Aufträge durchführen, welche nicht vorher von der Herkunftsverwaltung ermächtigt wurden. Davon ausgenommen sind die ausdrücklich laut Gesetz vorgesehenen Ausnahmefälle.

L'Università si riserva la facoltà di revocare l'incarico conferito al primo idoneo risultante in graduatoria qualora lo stesso sia dipendente di una Pubblica Amministrazione e non abbia prodotto, entro i termini indicati dall'Università, il nullaosta della propria Amministrazione di appartenenza.

Die Universität behält sich das Recht vor, demjenigen den Auftrag zu widerrufen, der in der Rangordnung als erstgereihter geeigneter Kandidat aufscheint, wenn er Bediensteter einer öffentlichen Verwaltung ist und nicht innerhalb der von der Universität vorgegebenen Frist die Ermächtigung der Herkunftsverwaltung einreicht.

Il contratto di cui al presente bando non dà, in nessun caso, luogo a diritti in ordine all'accesso ai ruoli universitari.

Mit diesem Auftrag ist kein Rechtsanspruch auf Zugang zu den Planstellen der Freien Universität Bozen verbunden.

### **Art. 9 Incompatibilità**

Gli incarichi di cui al presente Bando sono incompatibili con le ipotesi previste dall'art. 13 del D.P.R. 11.07.1980, n. 382, e successive modificazioni.

Agli studenti nei corsi di dottorato di ricerca possono essere affidati gli incarichi di cui al presente bando, in osservanza di quanto previsto dal "Regolamento in materia di dottorato di ricerca" e successive modifiche ed integrazioni.

Fatto salvo l'integrale assolvimento dei propri

### **Art. 9 Unvereinbarkeit**

Die Beauftragungen gemäß dieser Ausschreibung sind mit den Fällen gemäß Artikel 13 des DPR Nr. 382 vom 11.07.1980 und nachfolgender Änderungen nicht vereinbar.

Den Doktoranden können Aufträge gemäß dieser Ausschreibung zugewiesen werden, unter Beachtung der „Regelung über die Doktoratsstudien“ und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen.

Unbeschadet der vollständigen Erfüllung der

compiti, il docente a contratto può svolgere altre attività purché le stesse non comportino un conflitto di interessi con la specifica attività didattica svolta in ambito universitario e, comunque, non arrechino pregiudizio alla Libera Università di Bolzano.

Aufgaben, kann der Lehrbeauftragte andere Tätigkeiten ausüben, sofern diese keinen Interessenskonflikt mit der spezifischen Lehrtätigkeit verursachen und der Freien Universität Bozen keinen Schaden zufügen.

**Art. 10**  
**Trattamento economico**

I compensi lordi per l'attività didattica di cui ai contratti di insegnamento del presente bando sono stabiliti nella tabella allegata (confronta allegato B).

**Art. 10**  
**Wirtschaftliche Behandlung**

Die Bruttovergütungen für die didaktische Tätigkeit des ausgeschriebenen Lehrauftrages sind in beiliegender Tabelle ersichtlich (siehe Anlage B).

**Art. 11**  
**Mezzi legali**

Contro il presente decreto del Preside di Facoltà può essere presentato un ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale di Bolzano entro 60 giorni dalla pubblicazione del decreto medesimo all'Albo online della Facoltà di afferenza.

**Art. 11**  
**Rechtsmittelbelehrung**

Gegen dieses Dekret des Dekans der Fakultät kann innerhalb von 60 Tagen ab dessen Veröffentlichung auf der digitalen Amtstafel der ausschreibenden Fakultät Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen eingereicht werden.

**Art. 12**  
**Disposizioni concernenti la protezione dei dati personali**

Con riferimento alle disposizioni di cui al Regolamento (UE) 2016/679 "Regolamento europeo in materia di protezione dei dati personali", la Libera Università di Bolzano, quale titolare dei dati inerenti alla presente selezione, informa che il trattamento dei dati contenuti nelle domande è finalizzato unicamente alla gestione del procedimento di selezione e all'eventuale conclusione del rispettivo contratto di lavoro (confronta l'informativa in allegato al presente bando di selezione).

**Art. 12**  
**Datenschutzbestimmungen**

Mit Bezug auf die Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 "Europäische Datenschutzgrundverordnung", teilt die Freie Universität Bozen als Verantwortliche der Daten dieses Auswahlverfahrens mit, dass die in den Bewerbungsunterlagen enthaltenen Daten ausschließlich für die Durchführung dieses Auswahlverfahrens und des eventuellen Vertragsabschlusses verwendet werden (siehe beiliegendes Informationsblatt).

**Art. 13**  
**Pubblicazione**

Il presente bando di selezione è pubblicato all'Albo Online della Libera Università di Bolzano.

**Art. 13**  
**Veröffentlichung**

Die vorliegende Ausschreibung ist an der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen veröffentlicht.

**Art. 14**  
**Il responsabile del procedimento**

Ai sensi della legge 07.08.1990, n. 241, e successive modificazioni e integrazioni, il responsabile del procedimento di cui al presente bando è il Mag. iur. Udo Eppacher, viale Ratisbona 16, 39042 Bressanone – tel.: +39 0472/014001, fax +39 0472/014018, e-mail: Udo.Eppacher@unibz.it.

**Art. 14**  
**Der Verfahrensverantwortliche**

Gemäß Gesetz Nr. 241 vom 07.08.1990 und nachfolgende Änderungen bzw. Ergänzungen, ist der Verfahrensverantwortliche Herr Mag. iur. Udo Eppacher, Regensburger Allee 16, 39042 Brixen – Tel. +39 0472/014018, Fax +39 0472/014009, E-Mail: Udo.Eppacher@unibz.it.

Il Preside della Facoltà di Scienze della Formazione  
Der Dekan der Fakultät für Bildungswissenschaften  
Prof. Paul Videsott

firmato digitalmente / digital unterzeichnet

Bressanone, data della registrazione.

Avverso il presente atto amministrativo è ammesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dalla pubblicazione dello stesso

Brixen, Datum der Registrierung

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab dessen Veröffentlichung Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen erhoben werden